

# TEILEGUTACHTEN

## TÜV NORD PART CERTIFICATE

TGA Art 8.3

Nr.: **TU-026876-A0-024**

über die Vorschriftsmäßigkeit eines Fahrzeugs bei bestimmungsgemäßigem Ein- oder Anbau von  
Teilen gemäß §19 Abs.3 Nr.4 StVZO

*on the compliance of a vehicle when parts are properly installed and fitted to the car in accordance  
with §19 Par.3 No.4 StVZO*

für das Teil / den Änderungsumfang : **Sonderfahrwerksfedern**  
for the part / scope of modification *Special suspension springs*

vom Typ : **CE3085061**  
of the type



des Herstellers : **Heinrich Eibach GmbH**  
from the manufacturer

**Am Lennedamm 1  
57413 Finnentrop**

Vertrieb durch : **Deimann Fahrwerktechnik GmbH & Co. KG**  
from the distributor **Im Seefeld 17  
76846 Hauenstein**

### 0. Hinweise für den Fahrzeughalter *Instructions for vehicle owner*

**note from the translator:** *The following instructions refer to the German regulations.  
In other countries different regulations may apply. In any case carefully read and follow the  
technical guidelines given for your safety and driving pleasure!*

### **Unverzügliche Durchführung und Bestätigung der Änderungsabnahme:** ***Performance and confirmation without delay of modification acceptance:***

Durch die vorgenommene Änderung erlischt die Betriebserlaubnis des Fahrzeuges, wenn nicht unverzüglich die gemäß StVZO § 19 Abs. 3 vorgeschriebene Änderungsabnahme durchgeführt und bestätigt wird oder festgelegte Auflagen nicht eingehalten werden !

Nach der Durchführung der technischen Änderung ist das Fahrzeug unter Vorlage des vorliegenden Teilegutachtens unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer einer Technischen Prüfstelle oder einem Prüflingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Durchführung und Bestätigung der vorgeschriebenen Änderungsabnahme vorzuführen.

*With the modification the type approval of the vehicle will expire if the modification acceptance provided for in StVZO § 19 Par. 3 is not performed and confirmed without delay or if conditions laid down are not complied with !*

*After performance of the technical modification, the vehicle must be presented without delay together with the present TÜV Nord part certificate to an officially recognised inspector or tester at a Technical Inspection Centre or an inspection engineer from an officially recognised inspection organisation to perform and confirm the specified modification acceptance.*

**Einhaltung von Hinweisen und Auflagen:**  
**Compliance with instructions and conditions:**

Die unter III. und IV. aufgeführten Hinweise und Auflagen sind dabei zu beachten.

*The instructions and conditions given in III. and IV. must be complied with.*

**Mitführen von Dokumenten:**  
**availability of documents:**

Nach der durchgeführten Abnahme ist der Nachweis mit der Bestätigung über die Änderungsabnahme mit den Fahrzeugpapieren mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen vorzuzeigen; dies entfällt nach erfolgter Berichtigung der Fahrzeugpapiere.

*After the acceptance procedure the certificate with confirmation of the modification acceptance must be available in the car and presented to authorised persons on demand; this will not apply once the vehicle documents have been amended.*

**Berichtigung der Fahrzeugpapiere:**  
**Amendment of vehicle documents:**

Die Berichtigung der Fahrzeugpapiere durch die zuständige Zulassungsbehörde ist durch den Fahrzeughalter entsprechend der Festlegung in der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu beantragen.

Weitere Festlegungen sind der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu entnehmen.

*The vehicle owner must apply, in accordance with the provision in the confirmation concerning correct modification, for the competent licensing authority to amend the vehicle documents.*

*Further conditions can be found in the confirmation of correct modification.*

**I. Verwendungsbereich**  
**Area of use**

|   |   |   |
|---|---|---|
| Fahrzeughersteller<br>Vehicle manufacturer                                | VW-Volkswagen   |   |
| Handelsbezeichnung<br>model: sales name                                   | Crafter   |   |
|   | <b>Fahrzeugtypen</b><br><i>model: internal codes</i>  | <b>EG-BE-Nr. *)</b><br><i>EC type approval No. *)</i>   |
|   | SYM1E   | e1*2007/46*1625*..  |
|   | SYN1E   | e1*2007/46*1613*..<br>e8*2007/46*0295*..<br>e4*2007/46*1247*..<br>e8*2007/46*0322*..<br>e24*2007/46*0527*.. |
|   | SYN1E-PON   | e4*2007/46*1237*..  |
|   | SYN1E-SA  | e9*2007/46*6555*..  |
|   | SYN1E/WAS-1<br>Wietmarscher   | e9*2007/46*6580*..  |
|   | SYN1E/SC  | e20*2007/46*0317*..<br>e20*2007/46*0347*..  |
|   | SYN1E/SC.01<br>Auto-Form  | e20*2007/46*0329*..   |
|   | SYN1E/C   | e20*2007/46*0290*..   |
|   | SYN1E-INW<br>V Van Grabowski  | e8*2007/46*0297*..  |
| zulässiges Gesamtgewicht<br>technically permissible maximum<br>laden mass | bis / up to 4200 kg   |   |
| Weitere Merkmale<br>other characteristics                                 | <b>2WD Frontantrieb (FWD) und Heckantrieb (RWD) und<br/>4WD (4-Motion)</b><br><b>mit Einzelbereifung an Achse-2 (HA)</b><br><b>ab Modelljahr 2017</b><br><i>2WD front wheel drive (FWD) and rear wheel drive (RWD) and<br/>4WD (4-Motion)</i><br><i>with single tires on rear axle (RA)</i><br><i>from model year 2017 on</i> |   |

\*) In Bezug auf die Richtlinie 70/156/EWG bzw. 2007/46/EG zuletzt geändert durch die Verordnung (EU) 2018/858  
with regard to Directive 70/156/EEC or 2007/46/EC as last amended by Regulation (EU) 2018/858

|   |   |  |
|---|---|--|
| Fahrzeughersteller<br>Vehicle manufacturer                                | <b>VW-Volkswagen</b>  |  |
| Handelsbezeichnung<br>model: sales name                                   | <b>Crafter</b>  |  |
|   | <b>Fahrzeugtypen</b><br>model: internal codes   | <b>EG-BE-Nr. *)</b><br>EC type approval No. *)         |
|   | <b>SYN1E/4x4</b>  | <b>e8*2007/46*0339*..</b><br><b>e8*2007/46*0305*..</b> |
|   | <b>SYN1E/ABK</b>  | <b>e32*2007/46*0373*..</b>                             |
|   | <b>SYN1Z</b>  | <b>e1*2007/46*1615*..</b>                              |
|   | <b>SZN1E</b>  | <b>e1*2007/46*1619*..</b><br><b>e8*2007/46*0307*..</b> |
|   | <b>SZN1E/96</b>   | <b>e32*2007/46*0370*..</b>                             |
|   | <b>SZN1E/PA</b>   | <b>e32*2007/46*0377*..</b>                             |
|   | <b>SZN1E-PON</b>  | <b>e4*2007/46*1346*..</b>                              |
|   | <b>SZN1E/Z</b>  | <b>e32*2007/46*0367*..</b>                             |
|   | <b>SZN1E/N</b>  | <b>e32*2007/46*0369*..</b>                             |
|   | <b>VSZN1E</b>   | <b>e2*2007/46*0644*..</b><br><b>e2*2007/46*0659*..</b> |
|   | <b>SZN1E/CSKW</b>   | <b>e20*2007/46*0296*..</b>                             |
|   | <b>JVSZN1E</b>  | <b>e11*2007/46*4337*..</b>                             |
|   | <b>SZN1Z</b>  | <b>e1*2007/46*1621*..</b>                              |
|   | <b>SZN1Z/97</b>   | <b>e32*2007/46*0407*..</b>                             |
|   | <b>SZN1Z/Z</b>  | <b>e32*2007/46*0427*..</b>                             |
|   | <b>SZN1E/CSKW</b>   | <b>e20*2007/46*0296*..</b>                             |
| zulässiges Gesamtgewicht<br>technically permissible maximum<br>laden mass | <b>bis / up to 4200 kg</b>  |  |
| Weitere Merkmale<br>other characteristics                                 | <b>2WD Frontantrieb (FWD) und Heckantrieb (RWD) und<br/>4WD (4-Motion)</b><br><b>mit Einzelbereifung an Achse-2 (HA)</b><br><b>ab Modelljahr 2017</b><br><i>2WD front wheel drive (FWD) and rear wheel drive (RWD) and<br/>4WD (4-Motion)</i><br><i>with single tires on rear axle (RA)</i><br><i>from model year 2017 on</i> |  |

\*) In Bezug auf die Richtlinie 70/156/EWG bzw. 2007/46/EG zuletzt geändert durch die Verordnung (EU) 2018/858  
with regard to Directive 70/156/EEC or 2007/46/EC as last amended by Regulation (EU) 2018/858

|   |   |  |
|---|---|--|
| Fahrzeughersteller<br><i>Vehicle manufacturer</i>                                 | <b>VW-Volkswagen</b>  |  |
| Handelsbezeichnung<br><i>model: sales name</i>                                    | <b>Crafter</b>  |  |
|   | <b>Fahrzeugtypen</b><br><i>model: internal codes</i>  | <b>EG-BE-Nr. *)</b><br><i>EC type approval No. *)</i>            |
|   | JVSZN1E   | e11*2007/46*4337*..  |
|   | SZN1Z   | e1*2007/46*1621*..   |
|   | SZN1Z/97  | e32*2007/46*0407*..  |
|   | SZN1Z/Z   | e32*2007/46*0427*..  |
|   | SZN1Z/N   | e32*2007/46*0425*..  |
|   | SZN1Z/JG  | e32*2007/46*0442*..  |
|   | SCAWSZN1Z   | e3*2007/46*0531*..   |
|   | VSZN1Z  | e2*2007/46*0645*..   |
|   | SZN1Z/Z   | e20*2007/46*0315*..  |
|   | SZN1Z/LA  | e20*KS07/46*0008*..  |
|   | SZM2Z   | e1*2007/46*1617*..   |
|   | SZN2E   | e1*2007/46*1620*..   |
|   | SZN2Z   | e1*2007/46*1622*..   |
|   | SYN2Z   | e1*2007/46*1616*..<br>e29*2007/46*0072*..<br>e29*2007/46*0073*.. |
|   | SYN2Z-C<br>Mercus-Bus   | e9*2007/46*6704*..   |
|   | SYN2E   | e1*2007/46*1614*..   |
| zulässiges Gesamtgewicht<br><i>technically permissible maximum<br/>laden mass</i> | <b>bis / up to 4200 kg</b>  |  |
| Weitere Merkmale<br><i>other characteristics</i>                                  | <b>2WD Frontantrieb (FWD) und Heckantrieb (RWD) und<br/>4WD (4-Motion)</b><br><b>mit Einzelbereifung an Achse-2 (HA)</b><br><b>ab Modelljahr 2017</b><br><i>2WD front wheel drive (FWD) and rear wheel drive (RWD) and<br/>4WD (4-Motion)</i><br><i>with single tires on rear axle (RA)</i><br><i>from model year 2017 on</i> |  |

\*) In Bezug auf die Richtlinie 70/156/EWG bzw. 2007/46/EG zuletzt geändert durch die Verordnung (EU) 2018/858  
with regard to Directive 70/156/EEC or 2007/46/EC as last amended by Regulation (EU) 2018/858

|   |   |  |
|---|---|--|
| Fahrzeughersteller<br><i>Vehicle manufacturer</i>                             | <b>VW-Volkswagen</b>  |  |
| Handelsbezeichnung<br><i>model: sales name</i>                                | <b>Crafter</b>  |  |
|   | <b>Fahrzeugtypen</b><br><i>model: internal codes</i>  | <b>EG-BE-Nr. *)</b><br><i>EC type approval No. *)</i>      |
|   | <b>SYMVE</b>  | <b>e1*2007/46*1953*..</b>                                  |
|   | <b>SYMWE</b>  | <b>e1*2007/46*1935*..</b>                                  |
|   | <b>SYN2E/WAS-2</b><br>Wietmarscher  | <b>e9*2007/46*6581*..</b>                                  |
|   | <b>KSYN1E</b><br>Knaus  | <b>e1*2007/46*1835*..</b>                                  |
|   | <b>SYN1E/CV</b><br>Carpol   | <b>e20*KS07/46*0024*..</b><br><b>e20*KS18/858*00001*..</b> |
|   | <b>SYN2E/AF2</b><br>Auto-Form   | <b>e20*2007/46*0339*..</b>                                 |
|   | <b>SYN1E-INW</b><br>Mobilcar  | <b>e8*2007/46*0379*..</b>                                  |
|   | <b>SYM2E</b>  | <b>e1*2007/46*1612*..</b>                                  |
| zulässiges Gesamtgewicht<br><i>technically permissible maximum laden mass</i> | <b>bis / up to 4200 kg</b>  |  |
| Weitere Merkmale<br><i>other characteristics</i>                              | <b>2WD Frontantrieb (FWD) und Heckantrieb (RWD) und 4WD (4-Motion)</b><br><b>mit Einzelbereifung an Achse-2 (HA)</b><br><b>ab Modelljahr 2017</b><br><i>2WD front wheel drive (FWD) and rear wheel drive (RWD) and 4WD (4-Motion)</i><br><i>with single tires on rear axle (RA)</i><br><i>from model year 2017 on</i> |  |

\*) In Bezug auf die Richtlinie 70/156/EWG bzw. 2007/46/EG zuletzt geändert durch die Verordnung (EU) 2018/858  
with regard to Directive 70/156/EEC or 2007/46/EC as last amended by Regulation (EU) 2018/858

|   |   |   |
|---|---|---|
| Fahrzeughersteller<br><i>Vehicle manufacturer</i>                                 | <b>VW-Volkswagen</b>  |   |
| Handelsbezeichnung<br><i>model: sales name</i>                                    | <b>Crafter</b>  |   |
|   | <b>Fahrzeugtypen</b><br><i>model: internal codes</i>  | <b>EG-BE-Nr. *)</b><br><i>EC type approval No. *)</i> |
|   | <b>SYN1E</b><br>Indusauto   | <b>e9*2018/858*30001*..</b>                           |
|   | <b>SYN1E</b>  | <b>e4*2018/858*00033*..</b>                           |
|   | <b>SYN1E/CTS</b><br><b>UAB</b><br>Commercial transport service  | <b>e20*2018/858*00012*..</b>                          |
|   | <b>SYN1E/CVN</b><br>Carpool   | <b>e20*2018/858*00001*..</b>                          |
|   | <b>SYN1E/MC</b><br>Multi-Cab  | <b>e32*2007/46*0506*..</b>                            |
|   | <b>HILLSIDEVWSYN1E</b><br>Hillside Leisure  | <b>e11*2007/46*4577*..</b>                            |
| zulässiges Gesamtgewicht<br><i>technically permissible maximum<br/>laden mass</i> | <b>bis / up to 4200 kg</b>  |   |
| Weitere Merkmale<br><i>other characteristics</i>                                  | <b>2WD Frontantrieb (FWD) und Heckantrieb (RWD) und<br/>4WD (4-Motion)</b><br><b>mit Einzelbereifung an Achse-2 (HA)</b><br><b>ab Modelljahr 2017</b><br><i>2WD front wheel drive (FWD) and rear wheel drive (RWD) and<br/>4WD (4-Motion)</i><br><i>with single tires on rear axle (RA)</i><br><i>from model year 2017 on</i> |   |

\*) In Bezug auf die Richtlinie 70/156/EWG bzw. 2007/46/EG zuletzt geändert durch die Verordnung (EU) 2018/858  
with regard to Directive 70/156/EEC or 2007/46/EC as last amended by Regulation (EU) 2018/858

incl. Fahrzeuge mit serienmäßiger elektronische Dämpfungskraftregelung/ adaptiver Fahrwerksregelung  
(Bitte Punkt IV.5 beachten)

incl. vehicles with original electronic damper adjustment/ adaptive driving behaviour control  
(please note point IV.5)

|   |   |  |
|---|---|--|
| Fahrzeughersteller<br>Vehicle manufacturer                                | <b>MAN</b>  |  |
| Handelsbezeichnung<br>model: sales name                                   | <b>TGE</b>  |  |
|   | <b>Fahrzeugtypen</b><br>model: internal codes   | <b>EG-BE-Nr. *)</b><br>EC type approval No. *)           |
|   | <b>SYM1E</b>  | <b>e1*2007/46*1624*..</b>                                |
|   | <b>SYN1E-M</b>  | <b>e8*2007/46*0301*..</b><br><b>e8*2007/46*0329*..</b>   |
|   | <b>SYN1E</b>  | <b>e1*2007/46*1626*..</b><br><b>e4*2007/46*1300*..</b>   |
|   | <b>SYN1E-SA-M</b>   | <b>e9*2007/46*6662*..</b>                                |
|   | <b>SYN1E/SC</b>   | <b>e20*2007/46*0316*..</b><br><b>e20*2007/46*0348*..</b> |
|   | <b>SYN1E/C</b>  | <b>e20*2007/46*0297*..</b>                               |
|   | <b>SYN1E/ABK</b>  | <b>e32*2007/46*0418*..</b>                               |
|   | <b>KSYN1E</b>   | <b>e1*2007/46*1835*..</b>                                |
|   | <b>SYN1E-INW-M</b>  | <b>e8*2007/46*0304*..</b>                                |
|   | <b>SYN1Z</b>  | <b>e1*2007/46*1628*..</b>                                |
|   | <b>SZN1E</b>  | <b>e1*2007/46*1632*..</b>                                |
|   | <b>SZN1E/ MAN TRUCK</b>   | <b>e32*2007/46*0362*..</b>                               |
| <b>SCAMSZN1E</b>  | <b>e3*2007/46*0486*..</b>   |  |
| zulässiges Gesamtgewicht<br>technically permissible maximum<br>laden mass | <b>bis / up to 4200 kg</b>  |  |
| Weitere Merkmale<br>other characteristics                                 | <b>2WD Frontantrieb (FWD) und Heckantrieb (RWD) und<br/>4WD (4x4)</b><br><b>mit Einzelbereifung an Achse-2 (HA)</b><br><b>ab Modelljahr 2017</b><br><i>2WD front wheel drive (FWD) and rear wheel drive (RWD) and<br/>4WD (4x4)</i><br><i>with single tires on rear axle (RA)</i><br><i>from model year 2017 on</i> |  |

\*) In Bezug auf die Richtlinie 70/156/EWG bzw. 2007/46/EG zuletzt geändert durch die Verordnung (EU) 2018/858  
with regard to Directive 70/156/EEC or 2007/46/EC as last amended by Regulation (EU) 2018/858

|   |   |   |
|---|---|---|
| Fahrzeughersteller<br><i>Vehicle manufacturer</i>                                 | <b>MAN</b>  |   |
| Handelsbezeichnung<br><i>model: sales name</i>                                    | <b>TGE</b>  |   |
|   | <b>Fahrzeugtypen</b><br><i>model: internal codes</i>  | <b>EG-BE-Nr. *)</b><br><i>EC type approval No. *)</i> |
|   | <b>TGE</b>  | <b>e32*2007/46*0362*..</b>                            |
|   | <b>MSZN1E</b>   | <b>e2*2007/46*0646*..<br/>e2*2007/46*0658*..</b>      |
|   | <b>KSZN1E</b><br>Knaus  | <b>e1*2007/46*1927*..</b>                             |
|   | <b>SZN1Z</b>  | <b>e1*2007/46*1634*..</b>                             |
|   | <b>SZN1Z/MAN TRUCK</b>  | <b>e32*2007/46*0405*..</b>                            |
|   | <b>SCAMSZN1Z</b>  | <b>e3*2007/46*0522*..</b>                             |
|   | <b>MSZN1Z</b>   | <b>e2*2007/46*0647*..</b>                             |
|   | <b>SZN2E</b>  | <b>e1*2007/46*1633*..</b>                             |
|   | <b>SYM2Z</b>  | <b>e1*2007/46*1630*..</b>                             |
|   | <b>SZN2Z</b>  | <b>e1*2007/46*1635*..</b>                             |
|   | <b>SYN2Z</b>  | <b>e1*2007/46*1629*..</b>                             |
|   | <b>SYN2E</b>  | <b>e1*2007/46*1627*..<br/>e29*2007/46*0077*..</b>     |
| zulässiges Gesamtgewicht<br><i>technically permissible maximum<br/>laden mass</i> | <b>bis / up to 4200 kg</b>  |   |
| Weitere Merkmale<br><i>other characteristics</i>                                  | <b>2WD Frontantrieb (FWD) und Heckantrieb (RWD) und<br/>4WD (4x4)</b><br><b>mit Einzelbereifung an Achse-2 (HA)</b><br><b>ab Modelljahr 2017</b><br><i>2WD front wheel drive (FWD) and rear wheel drive (RWD) and<br/>4WD (4x4)</i><br><i>with single tires on rear axle (RA)</i><br><i>from model year 2017 on</i> |   |

\*) In Bezug auf die Richtlinie 70/156/EWG bzw. 2007/46/EG zuletzt geändert durch die Verordnung (EU) 2018/858  
with regard to Directive 70/156/EEC or 2007/46/EC as last amended by Regulation (EU) 2018/858

|   |   |   |
|---|---|---|
| Fahrzeughersteller<br><i>Vehicle manufacturer</i>                             | <b>MAN</b>  |   |
| Handelsbezeichnung<br><i>model: sales name</i>                                | <b>TGE</b>  |   |
|   | <b>Fahrzeugtypen</b><br><i>model: internal codes</i>  | <b>EG-BE-Nr. *)</b><br><i>EC type approval No. *)</i>   |
|   | <b>SYN1E-INW-M</b><br>Mercus-Bus  | <b>e8*2007/46*0380*..</b>                               |
|   | <b>SYM2Z.U</b>  | <b>e32*2007/46*0474*..</b>                              |
|   | <b>SYM2Z</b><br>Mercus-Bus  | <b>e9*2007/46*6852*..</b>                               |
|   | <b>SYM2E</b>  | <b>e1*2007/46*1623*..</b>                               |
|   | <b>SYN1E/KS</b><br>AMZ-KUTNO  | <b>e9*2018/858*11015*..</b>                             |
|   | <b>SYN1E/KS1</b><br>AMZ-KUTNO   | <b>e9*2018/858*11016*..</b>                             |
|   | <b>SYN1E-K-WSP</b><br>Spier   | <b>e1*2018/858*00090*..</b>                             |
|   | <b>SYN1E-WSP</b><br>Spier   | <b>e1*2018/858*00014*..</b>                             |
|   | <b>SYN2Z</b>  | <b>e29*2007/46*0074*..</b><br><b>e9*2007/46*6639*..</b> |
| zulässiges Gesamtgewicht<br><i>technically permissible maximum laden mass</i> | <b>bis / up to 4200 kg</b>  |   |
| Weitere Merkmale<br><i>other characteristics</i>                              | <b>2WD Frontantrieb (FWD) und Heckantrieb (RWD) und 4WD (4x4)</b><br><b>mit Einzelbereifung an Achse-2 (HA)</b><br><b>ab Modelljahr 2017</b><br><i>2WD front wheel drive (FWD) and rear wheel drive (RWD) and 4WD (4x4)</i><br><i>with single tires on rear axle (RA)</i><br><i>from model year 2017 on</i> |   |

\*) In Bezug auf die Richtlinie 70/156/EWG bzw. 2007/46/EG zuletzt geändert durch die Verordnung (EU) 2018/858 with regard to Directive 70/156/EEC or 2007/46/EC as last amended by Regulation (EU) 2018/858

|   |   |   |
|---|---|---|
| Fahrzeughersteller<br><i>Vehicle manufacturer</i>                             | <b>MAN</b>  |   |
| Handelsbezeichnung<br><i>model: sales name</i>                                | <b>TGE</b>  |   |
|   | <b>Fahrzeugtypen</b><br><i>model: internal codes</i>  | <b>EG-BE-Nr. *)</b><br><i>EC type approval No. *)</i> |
|   | <b>SYN1E-INW-M</b><br>VVAN GRABOWSKI  | <b>e8*2007/46*0304*..</b>                             |
|   | <b>KSYN1EM</b><br>Knaus   | <b>e1*2007/46*2106*..</b>                             |
|   | <b>SYN1E</b><br>Veth Automotive B.V.  | <b>e4*2018/858*0037*..</b>                            |
| zulässiges Gesamtgewicht<br><i>technically permissible maximum laden mass</i> | <b>bis / up to 4200 kg</b>  |   |
| Weitere Merkmale<br><i>other characteristics</i>                              | <b>2WD Frontantrieb (FWD) und Heckantrieb (RWD) und 4WD (4x4)</b><br><b>mit Einzelbereifung an Achse-2 (HA)</b><br><b>ab Modelljahr 2017</b><br><i>2WD front wheel drive (FWD) and rear wheel drive (RWD) and 4WD (4x4)</i><br><i>with single tires on rear axle (RA)</i><br><i>from model year 2017 on</i> |   |

\*) In Bezug auf die Richtlinie 70/156/EWG bzw. 2007/46/EG zuletzt geändert durch die Verordnung (EU) 2018/858 with regard to Directive 70/156/EEC or 2007/46/EC as last amended by Regulation (EU) 2018/858

incl. Fahrzeuge mit serienmäßiger elektronische Dämpfungskraftregelung/ adaptiver Fahrwerksregelung (Bitte Punkt IV.5 beachten)  
 incl. vehicles with original electronic damper adjustment/ adaptive driving behaviour control (please note point IV.5)

**weitere Einschränkungen : / further limitations: \*)**

**Für alle Fahrzeug-Versionen, der 1. Stufe (Basisfahrzeuge) mit folgenden Radständen / for all vehicle versions, of the 1st stage (basic vehicles) with following wheel bases**

| Fahrzeug-Version<br>vehicle version            | Radstand (mm)<br>wheelbase | Fahrzeuglänge (mm)<br>vehicle length |
|--|----------------------------|--------------------------------------|
| L3 (Standard / standard)                       | 3640                       | (5968 / 5986 / 5996 / 6204)          |
| L4 (Lang / long)                               | 4490                       | (6818 / 6836 / 6846 / 7004)          |
| L5 (Lang mit Überhang /<br>long with overhang) | 4490                       | (7211 / 7391 / 7404)                 |

**Nur für Fahrzeuge mit Einzelblattfeder an Achse-2 (HA) / only for vehicles with single leaf at rear axle (RA)**

**Nur für Fahrzeuge mit ABS (ABV) / only for vehicle with ABS**

**Nur für Fahrzeuge mit Leergewichtsachslasten (durch feste Einbauten/Ausstattung) von mehr als 1530 kg an Achse-1 (VA) in Verbindung mit Tragfeder CF31-85-061-01-FA / only for vehicles with empty weight axle loads (due to fixed installations / equipment) of more than 1530 kg at front axle (FA), in connection with suspension spring CF31-85-061-01-FA**

**Nur für Fahrzeuge mit Leergewichtsachslasten (durch feste Einbauten/Ausstattung) von mehr als 1640 kg an Achse-2 (HA) in Verbindung mit Blattfederunterlagen (Achsklötze) AZ45-35-055-01-01 / only for vehicles with empty weight axle loads (due to fixed installations / equipment) of more than 1640 kg at rear axle (RA), in connection with spring pad AZ45-35-055-01-01**

**Nicht für Fahrzeuge mit Niveauregelung / not for vehicles with ride-height control system**

**Nicht für Fahrzeuge mit serienmäßigem Luftfahrwerk / not for vehicles with original air-suspension**

**Nicht für Fahrzeuge mit AL-KO Hinterachse / not for vehicles with rear axle from AL-KO**

**Nicht für Fahrzeuge mit Zwillingsbereifung an Achse-2 (HA) / Not for vehicles with dual (twin) tires on rear axle (RA)**

**Nicht für Fahrzeuge mit Hybridantrieb (Plug-in-Hybrid) / not for vehicles with hybrid drive (plug-in-hybrid)**

**Nicht für Fahrzeuge mit reinem Elektroantrieb / not for vehicles with electric drive**

**Nicht für Fahrzeuge mit lastabhängigem Bremsdruckregler an Achse-2 (HA) / not for vehicles with bump-travel-dependent brake pressure reducers on rear axle (RA)**

\*) Fahrzeuge, die in einer 2. Stufe oder X. Stufe (Mehrstufigenprüfung) vervollständigt wurden, können in der Fahrzeuglänge länger ausgeführt sein.

*Vehicles, which have been completed in a 2nd stage or X. stage (multi-stage approval) can be executed longer, in the vehicle length.*

Die in diesem Teilegutachten beschriebenen Fahrzeugteile dürfen auch an Fahrzeugen anderer Hersteller verwendet werden, die auf der Basis der hier aufgeführten Fahrzeugtypen (Fahrgestelle) - z.B. zu einem Wohnmobil oder einem „Werkstattwagen“ aufgebaut worden sind und die unter Punkt I. Verwendungsbereich (1. Stufe (Basisfahrzeuge)) genannt sind.

*The vehicle parts described in this part certificate may also be used on vehicles of other manufacturers which have been built on the basis of the vehicle types listed here (chassis) - for example to form a motorhome or a "workshop car" and which are basic vehicles of the first step see point I Area of use.*

Die Bremswirkung, das Bremsverhalten sowie das Verhalten von ABS und ESP werden durch die Montage der Sonderfedern / Federunterlagen (Achsklötze) nicht negativ beeinflusst. Die für das jeweilige Basisfahrzeug erteilte Genehmigung der Bremsanlage gemäß 71/320/EWG bzw. ECE R13 / R13H ist weiterhin anwendbar.

Die zulässige Achslast oder das zulässige Gesamtgewicht des Fahrzeugs werden durch die Verwendung der Sonderfedern / Federunterlagen (Achsklötze) **nicht** erhöht.

*The braking effect, the braking behavior and the behavior of ABS and ESP are not adversely affected by the mounting of the special springs / spring pads. The granted approval of the brake system according to 71/320/EEC or ECE R13 / R13H, for the respective base vehicle is still further applicable*

*The permissible axle load or the technically permissible maximum laden mass of the vehicle is determined by the use of special springs / spring pads is **not** increased.*

### I.1.1 Einschränkungen zum Verwendungsbereich

*Limitations of area of use*

|   |  |
|---|--|
| Federausführung vorne<br><i>Spring version front</i><br><br>für zulässige Achslasten<br><i>for permissible axle loads</i> | <b>CF31-85-061-01-FA</b><br><br><b>bis max. 2200 kg</b><br><b>up to max.</b> |
|---|--|

|  |  |
|--|--|
| Federausführung hinten<br><i>Spring version rear</i><br><br>Federunterlage<br><i>Spring pad</i><br>Federbügel<br><i>Spring u-bolt</i><br><br>und zulässige Achslasten<br><i>and permissible axle loads</i> | <b>Serienblattfedern mit einer Federlage</b><br><b>in Verb. m. Federunterlagen (Achsklötze) Eibach Stärke 30 mm</b><br><br><i>standard leaf springs with one leaf (single spring layer)</i><br><i>with connection with leaf spring pads of Eibach thickness 30 mm</i><br><br><b>AZ45-35-055-01-01</b><br><br><b>M45-85-061-01-01</b><br><br><b>bis max. 2500 kg</b><br><b>up to max.</b> |
|--|--|

## II. Beschreibung des Teiles / Änderungsumfanges

### Description of the part / Scope of modification

Höherlegung des Aufbaus bis zu ca. 30 mm durch andere Fahrwerksfedern an der Vorderachse in Verbindung mit festen Federunterlagen (Achsklötze) aus Aluminium zwischen dem Achskörper und den Blattfedern der Hinterachse.

*Raising of the body of up to approx. 30 mm by means of other suspension springs on the front axle combined with spring pads, made of aluminium between the axle body and the leaf springs of the rear axle.*

### II.1 Beschreibung der

#### Description of

### VORDERACHS-FAHRWERKSTEILE

#### FRONT AXLE SUSPENSION PARTS

#### II.1.1

#### Federung

#### Springs

|  |  |
|--|--|
| Bauart<br>Design   | zylindrische Schraubendruckfeder<br>cylindrical coil spring  |
| Herstellerzeichen :<br>Manufacturer's mark :<br>Art/Ort der Kennzeichnung:<br>Type / Location of marking | Hersteller-Logo, Herstellungsdatum und Federausführung<br>manufacturer's logo, date of manufacture and spring version<br>Ausführungsbez. aufgedruckt im Bereich mittlere Windung<br>version printed on area of centre coil |
| Oberflächenschutz<br>Surface protection  | Kunststoffbeschichtung<br>powder coating   |

### Technische Daten

#### Technical data

|  |                          |
|--|--------------------------|
| <b>Kennzeichnung:</b><br><b>Identification</b> | <b>CF31-85-061-01-FA</b> |
| Feder-Charakteristik<br>Characteristic         | lineare                  |
| Außendurchmesser (mm)<br>Outer diameter        | 163,5                    |
| Drahtdurchmesser (mm)<br>Wire diameter         | 18,50                    |
| ungespannte Federlänge<br>untensioned length   | 421                      |
| Gesamtwindungszahl<br>Total number of coils    | 7,0                      |

**II.1.2**

**Einfederungsbegrenzung an Achse-1 (VA):**  
**Bump stops at front axle (FA)**

|   |   |
|---|---|
| Teileart / System:<br><i>type of part / system:</i> | Original-PUR-Endanschläge<br>mit Metallring<br><i>Original PUR bumpstops<br/>                 with metal ring</i> |
| Höhe / Ø:<br><i>height / Ø</i>                      | 75/ 79 -73 - 69 - 65 *)   |

\*) am Prüfungsfahrzeug montiert / *mounted on the test vehicle*

**II.2 Beschreibung der**  
**Description of**

**HINTERACHS-FAHRWERKSTEILE**  
**REAR AXLE SUSPENSION PARTS**

**II.2.1**

**Federung**  
**Springs**

**Technische Daten**  
**Technical data**

|  |   |
|--|---|
| Federausführung hinten<br><i>Spring version rear</i> | Serienblattfedern<br><i>standard leaf springs</i><br><br>Blattfeder mit einer Federlage (Hauptlage)<br><i>leaf spring with one leaf (single spring layer)</i> |
| Feder-Charakteristik<br><i>Characteristic</i>        | lineare   |

## II.2.2

Blattfederunterlage  
Spring pad

| Bauart<br>Design  | Blattfederunterlagen (Achsklötze)<br>Spring pad  |
|---|--|
| Kennzeichnung<br>der Blattfederunterlage :<br><i>mark of the Spring pad</i> | AZ45-35-055-01-01  |
| Anzahl der Federunterlagen:<br><i>number of Spring pad</i>                  | eine pro Fahrzeugseite<br><i>one per vehicle side</i>  |
| Hersteller :<br><i>manufacturer</i>   | Eibach   |
| Art/ Ort der Kennzeichnung:<br><br><i>Type / Location of marking</i>        | Ausführungsbez. Aufgedruckt, ww. Aufgeklebt, nicht<br>zerstörungsfrei ablösbar, dauerhaft angebracht, im Bereich der<br>Längstseite, von innen lesbar<br><i>version printed, optionally glued, not removable<br/>without destroying, indelibly fixed, in the area of the length side,<br/>from the inside readable</i> |
| Material<br><i>material</i>   | Aluminium<br><i>aluminium</i>  |
| Länge (mm)<br><i>length</i>   | 145  |
| Breite(mm)<br><i>width</i>  | 73   |
| Höhe (mm)<br><i>height</i>  | 30   |
| Bohrung / Ø (mm)<br><i>drilling / Ø</i>                                     | 15,05  |
| Oberflächenschutz<br><i>Surface protection</i>                              | Eloxiert<br><i>anodized</i>  |

| Befestigungsmaterial<br><i>mounting material</i>                  | Schraube / Herzbolzen<br><i>screw / heart bolt</i> |
|---|--|
| Herstellbetrieb:<br><i>manufacturer of the part</i>               | Eibach   |
| Kopflänge/ -durchmesser (mm)<br><i>head length/ head diameter</i> | 9,5 / 15   |
| Gesamtlänge (mm)<br><i>total length</i>                           | 26,5   |
| Gewinde (mm)<br><i>thread</i>                                     | M10  |

**II.2.3**

**Federbügel  
 Spring u-bolt**

|   |   |
|---|---|
| Bauart<br><i>Design</i>   | Federbügel (Federbride)<br><i>Spring u-bolt</i>   |
| Kennzeichnung<br>der Federbügel :<br><i>mark of the Spring u-bolt</i> | M45-85-061-01-01  |
| Anzahl der Federbügel:<br><i>number of Spring u-bolts</i>             | zwei pro Fahrzeugseite<br><i>two per vehicle side</i>   |
| Hersteller :<br><i>manufacturer</i>                                   | Eibach  |
| Art/Ort der Kennzeichnung:<br><br><i>Type / Location of marking</i>   | Ausführungsbez. Aufgedruckt, ww. Aufgeklebt, nicht<br>zerstörungsfrei ablösbar, dauerhaft angebracht, im Bereich der<br>Seite, von innen lesbar<br><i>version printed optionally glued, not removable<br/>without destroying, indelibly fixed, in the area of the side<br/>from the inside readable</i> |
| Material:<br><i>material</i>  | Stahl<br><i>steel</i>   |
| Länge (mm)<br><i>length</i>   | 164   |
| Breite(mm)<br><i>width</i>  | 102   |
| Durchmesser (mm)<br><i>diameter</i>                                   | 14  |
| Oberflächenschutz<br><i>Surface protection</i>                        | Lackierung wahlweise Eloxiert<br><i>paint coat optionally anodized</i>  |

**II.2.4**

**Klemmplatten  
 Clamping plates**

|   |  |
|---|--|
| Bauart<br><i>Design</i>                                     | Serienmäßige Klemmplatten<br><i>standard clamping plates</i>   |
| Typ der Klemmplatten:<br><i>type of the clamping plates</i> | Serienmäßige Klemmplatten für Serienblattfedern<br><i>Standard clamping plates for series leaf springs</i> |

**II.2.5**
**Einfederungsbegrenzung an Achse-2 (HA):**  
**Bump stops at rear axle (RA)**

|  |   |
|--|---|
| Teileart / System:<br>type of part / system: | Original-Gummi-Endanschläge<br>Original rubber bumpstops  |
| Höhe / Ø:<br>height / Ø                      | 85/ 111 x 56 (oben) 70 x 55 (unten) trapezförmig *)<br>85/ 111 x 56 (above) 70 x 55 (below) trapezoidal |

\*) am Prüfungsfahrzeug montiert / mounted on the test vehicle

**III. Hinweise zur Kombinierbarkeit mit weiteren Änderungen**  
**Notes on possible combination with other modifications**
**III.1 Sportdämpfer**  
**Custom shock absorbers**

Es bestehen keine technischen Bedenken gegen die Verwendung von Sportdämpfern in Verbindung mit den beschriebenen Fahrwerksfedern unter folgenden Bedingungen:

- die Endanschläge (Gummihohlfedern) müssen der o.g. Beschreibung entsprechen.
- die serienmäßigen Funktionsmaße dürfen durch die Sportdämpfer nicht verändert werden.
- Federteller an Dämpferbeinen dürfen nicht in der Höhe verstellbar sein.

Dabei ist die Auflage unter Punkt IV.5 zu beachten und einzuhalten.

*There is no reason to object to the use of customer shock absorbers in combination with lowering springs described, provided that the following conditions are met:*

- *The bump stops (rubber springs) must correspond to the description above.*
- *The series functional dimensions may not be changed by the custom shock absorbers*
- *Spring seats may not be adjustable in height.*

*The requirement under point IV.5 must be observed and adhered to.*

**III.2 Rad/Reifenkombinationen**  
**Wheel/tyre combinations**
**Serien-Rad/Reifen-Kombinationen**  
**O.E. wheel/tyre combinations**

Es bestehen keine technischen Bedenken gegen die Verwendung aller serienmäßigen Rad-/Reifenkombinationen.

*There are no technical objections against the use of all O.E. wheel/tyre combinations.*

### **Sonder-Rad/Reifenkombinationen** **Special wheel/tyre combinations**

Es bestehen weiterhin keine technischen Bedenken gegen die Verwendung von **Sonder-Rad-/Reifenkombinationen**, wenn folgende Bedingungen eingehalten sind:

- Es liegen besondere Teilegutachten bzw. Genehmigungen für die entsprechende Rad/Reifenkombination vor und die jeweils erforderlichen Auflagen sind eingehalten.
- die serienmäßige Federwegbegrenzung darf nicht aufgrund von Auflagen in diesen Teilegutachten/Genehmigungen verändert werden müssen. (z.B. Einbau zusätzlicher oder geänderter Federwegbegrenzer)

*There is also no technical reason to object to the use of special wheel/tyre combinations, provided the following conditions are met:*

- *Special TÜV assessments or approvals have been obtained for the relevant wheel/tyre combination and the necessary conditions are met.*
- *The series bump travel limitation may not be modified as a result of conditions laid down in these test reports (e.g. change of O.E. bump stops or installation of additional bump travel limiters).*

### **III.3 Anhängerkupplung** **Trailer coupling**

Die vorgeschriebene Maximumhöhe der Kupplungskugel bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeugs über der Fahrbahn (gem. DIN 74058) beträgt 420 mm.

*The specified maximum height of the coupling ball above the road surface with the permissible total weight of the vehicle (acc. DIN 74058) is 420 mm.*

### **IV. Hinweise und Auflagen** **Notes and conditions**

#### **Auflagen für den Einbaubetrieb und die Änderungsabnahme:** **Notes and conditions for the installation shop and modification acceptance**

- IV.1** Die Scheinwerfereinstellung ist zu überprüfen.  
*Headlamp adjustment must be checked.*
- IV.2** Nach erfolgter Umrüstung ist eine Achsvermessung des Fahrzeugs durchzuführen.  
*After modification an axle alignment must be carried out on the vehicle.*
- IV.3** Die Sensoren der Fahrerassistenzsysteme (z.B. Radarsensor, Kamerasysteme) müssen gem. Herstellervorgaben überprüft und ggf. justiert werden.  
*The sensors adjustment of the driver assistance systems (for example, radar sensor, camera systems) must be checked.*

**IV.4** Die Endanschläge (Gummihohlfedern) müssen der Beschreibung unter Punkt II entsprechen.

*The bump stops must correspond to the descriptions in this report(see Point II).*

**IV.5** Beim Austausch von elektronischen Fahrwerken gegen normale (nicht elektronische) Fahrwerke ohne elektronische Dämpferregelung/ adaptiver Fahrwerksregelung, dürfen die Kontrollleuchten im Armaturenbrett keine Störung des elektronischen Fahrwerks anzeigen.

Maßnahmen zur Deaktivierung:

Ersatzlasten / Widerstände (Hardwarelösung) nach Maßgabe des Herstellers dieser Teile

Programmierung im Steuergerät (Softwarelösung) nach Maßgabe des Fahrzeugherstellers.

Es dürfen nur elektronische Fahrwerke deaktiviert werden, die ausschließlich in ihrer Komforteinstellung z. B. Komfort – Normal – Sport verstellbar sind und keinen Einfluss auf andere Sicherheitssysteme des Fahrzeugs haben. Einbau und Funktion sind zu prüfen.

*When replacing electronic suspension dampers against normal (non-electronic) suspension dampers without electronic damper control, the warning lights in the dashboard must not indicate a malfunction of the electronic landing gear.*

*Measures for deactivation:*

*Replacement loads / resistors (hardware solution) according to the manufacturer of these parts,*

*Programming in the control unit (software solution) according conditions from the vehicle manufacturer.*

*Only electronic suspension that are exclusively adjustable in their comfort settings, for example Comfort - Normal - Sport, and that have no influence on other safety systems of the vehicle may be deactivated. Installation and function must to be checked.*

**IV.6** Die serienmäßigen Federbügel (Federbriden) müssen immer gegen die Federbügel von Eibach M45-85-061-01-01 ausgetauscht werden. Die dazugehörigen Befestigungsmuttern (selbstsichernde Muttern) müssen, wie die Federbügel (Federbriden), immer gegen neue serienmäßige Befestigungsmuttern oder identische Austauschmutter (in identischer Güte / Qualität) ausgetauscht werden (siehe Montageanleitung Eibach Nr.: CM3085061). Die Anzugsmomente und die Anzugsreihenfolge, gemäß der Vorgaben des Fahrzeugherstellers, in der entsprechenden Montageanleitung, des Fahrzeugs sind zu beachten und einzuhalten.

*The standard spring U-bolts must always be replaced with Eibach Nr.: M45-85-061-01-01 spring U-bolts. The associated fastening nuts (self-locking nuts) must always be replaced, like the spring U-bolts, with new standard fastening nuts or identical replacement nuts (of identical grade / quality) see fitting instruction Eibach No.: CM3085061. The tightening moments and the suit-up order in accordance with the vehicle manufacturer's specifications in the corresponding installation instructions for the vehicle must be observed and adhered too.*

**IV.7** Die Einschränkungen zum Verwendungsbereich (s. Punkt I) sind zu beachten.  
*The limitations with regard to the area of use (see Point I) must be observed.*

**IV.8** Die zulässige Gesamtmasse (ZGM) Feld F.2 und die zulässigen Achslasten zu Feld 8.1 (VA) und Feld 8.2 (HA), aus der ZBI, sind zu beachten und einzuhalten.  
*The technically permissible maximum laden mass from field F.2 and the technically permissible maximum axle loads from field 8.1 (front axle) and field 8.2 (rear axle), from the registration certificate part I, must be observed and adhered too.*

**Hinweise und Auflagen zum Anbau:**  
**Notes and conditions for mounting:**

Der Aus- und Einbau erfolgt gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers im Werkstatthandbuch und der mitgelieferten Montageanleitung der Fa. Eibach.

*Disassembly and installation must be carried out in accordance with the manufacturer's instructions as contained in the workshop manual and the delivered installation instruction of Eibach.*

**Berichtigung der Fahrzeugpapiere:**  
**Amendment of vehicle documents:**

Eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere ist erforderlich, aber zurückgestellt.  
 Sie ist der zuständigen Zulassungsbehörde bei deren nächster Befassung mit den Fahrzeugpapieren durch den Fahrzeughalter zu melden. Folgendes Beispiel für die Eintragung wird vorgeschlagen:

*Correction of the vehicle documents is necessary, but has been postponed.*

*The competent licensing authority must be notified by the vehicle owner accordingly the next time they deal with the vehicle documents. The following example is suggested for the entry:*

| Feld<br><i>field</i>         | Eintragung<br><i>entry</i>  |
|------------------------------|---|
| 20 (Höhe)<br><i>(height)</i> | neu messen<br><i>to remeasure</i>   |
| 22                           | <p>M. SONDERFAHRWERKSFEDERN HEINRICH EIBACH GMBH, TYP: CE3085061, KENNZ. V/H : CF31-85-061-01-FA / SERIENMÄßIGE BLATTFEDERN, I. VERB. M. BLATTFEDERUNTERLAGE A. ACHSE-2 (HA), KENNZ.: AZ45-35-055-01-01, STAERKE 30 MM U. FEDERBUEGEL A. ACHSE-2 (HA), KENNZ.: M45-85-061-01-01; ... DABEI DEAKTIVIERUNG D. ELEKTRONISCHEN DÄMPFKRAFT-VERSTELLUNG DURCH ... *) **</p> <p><i>MODIFIED SUSPENSION SPRINGS, HEINRICH EIBACH GMBH, TYPE: CE3085061, IDENTIFICATION F/R: CF31-85-061-01-FA / ORIGINAL LEAF SPRINGS, COMBINATED WITH SPRING PAD AT THE REAR AXLE (RA), IDENTIFICATION.: AZ45-35-055-01-01, THICKNESS OF 30 MM AND SPRING U-BOLT AT THE REAR AXLE (RA), IDENTIFICATION: M45-85-061-01-01; ... AND DEACTIVATION OF THE ELECTRONIC DAMPING FORCE ADJUSTMENT BY ... *) **</i></p> |

\*) Nicht Zutreffendes streichen

\*) cross out none valid

**V. Prüfgrundlagen und Prüfergebnisse**  
**Basis of tests and test results**

Das Versuchsfahrzeug und die Fahrwerksteile wurden einer Prüfung gemäß den Prüfbedingungen über Fahrzeugtiefer-/ und Höherlegungen des VdTÜV-Merkblattes 751 (12/2020) unterzogen. Die Prüfbedingungen wurden erfüllt.

*The test vehicle and the modification parts were subjected to a test in accordance with the test conditions regarding raising / lowering of vehicles contained in VdTÜV Merkblatt 751.*

*The test conditions were fulfilled.*

**VI. Anlagen**  
**Annexes**

Montageanleitung  
*installation instruction*

TEILEGUTACHTEN Nr.: TU-026876-A0-024

TÜV Nord part certificate No.:

Hersteller : Heinrich Eibach GmbH  
Manufacturer



Prüfgegenstand : Sonderfahrwerksfedern  
object tested : Special suspension springs

Seite 23 von 23  
page of

Typ : CE3085061  
type

Datum / date  
17.03.2023

## VII. Schlussbescheinigung Concluding certification

Es wird bescheinigt, dass die im Verwendungsbereich beschriebenen Fahrzeuge nach der Änderung und der durchgeführten und bestätigten Änderungsabnahme unter Beachtung der in diesem Teilegutachten genannten Hinweise / Auflagen insoweit den Vorschriften der StVZO in der heute gültigen Fassung entsprechen.

Der Hersteller (Inhaber des Teilegutachtens) hat den Nachweis (Reg-Nr.: 44102066475) erbracht, dass er ein Qualitätssicherungssystem gemäß Anlage XIX, Abschnitt 2 StVZO unterhält.

Das Teilegutachten umfasst die Blätter 1 – 23 einschließlich der unter VI. aufgeführten Anlagen und darf nur im vollen Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden.

Das Teilegutachten verliert seine Gültigkeit bei technischen Änderungen am Fahrzeugteil oder wenn vorgenommene Änderungen an dem beschriebenen Fahrzeugtyp die Verwendung des Teiles beeinflussen sowie bei Änderung der gesetzlichen Grundlagen.

*It is hereby certified that the vehicles described under area of use satisfy the regulations of StVZO in the current version after modification and implemented and verified modification acceptance, provided the notes / conditions given in the present TÜV Nord part certificate are observed.*

*The manufacturer (owner of the TÜV Nord part certificate) has furnished evidence (Reg-Nr.: 44102066475) that he maintains a quality system in accordance with Annex XIX, Section 2 StVZO.*

*The TÜV Nord part certificate consists of pages 1 – 23 including the annexes listed under VI. and it may only be reproduced and passed on in its unabbreviated form.*

*The TÜV Nord part certificate shall cease to be valid if technical modifications are made to the vehicle part or if modifications made to the vehicle type described affect use of the part and in the case of any changes to the statutory specifications.*

Geschäftsstelle Essen, den 17.03.2023

### PRÜFLABORATORIUM / TEST LABORATORY

TÜV NORD Mobilität GmbH & Co. KG

**IFM - Institut für Fahrzeugtechnik und Mobilität**

Schönscheidtstr. 28, 45307 Essen

DIN EN ISO/IEC 17025, 17020

Benannt als Technischer Dienst / Designated as Technical service  
vom Kraftfahrt Bundesamt / by Kraftfahrt-Bundesamt. KBA – P 00004-96



Dipl.-Ing. Marquardt



# Montageanleitung CM3085061

## Installation instruction CM3085061

| Produktgruppe / <i>Product group</i>  | Kit-Nummer / <i>Kit-number</i> |
|---|--------------------------------|
| <b>Pro-Lift-Kit</b><br>(Performance Fahrwerksfedern)<br>(Performance Springs) | <b>CE30-85-061-01-22</b>       |

| <b>Verwendung / Application</b>          |   |
|--|---|
| Fahrzeughersteller / <i>Manufacturer</i> | Modell / <i>Model</i>   |
| <b>Volkswagen, VW</b>                    | <b>Crafter Grand California 600 (Typ SY)</b><br><b>Crafter Grand California 600 (Type SY)</b> |

|      |                             |     |
|------|-----------------------------|-----|
| (D)  | Seite .....                 | 2/3 |
| (GB) | Page .....                  | 4/5 |
|      | Abbildungen / Figures ..... | 6/7 |



Sehr geehrte Kundin,  
Sehr geehrter Kunde,

wir beglückwünschen Sie zum Erwerb des **Pro-Lift-Kits**. Sie haben sich für ein technisch hochwertiges Produkt entschieden. Wir danken Ihnen für das uns entgegengebrachte Vertrauen.

Um die Funktion sicher zustellen beachten Sie bitte unbedingt folgende Montage - und Sicherheitshinweise:

Die Montage des **Pro-Lift-Kits** darf nur in einer Fachwerkstatt und durch entsprechend, ausgebildetes und fahrzeugtypspezifisch geschultes Personal vorgenommen werden. Ein Umtausch ist nur für Neuteile in Originalverpackung möglich. Einmal montierte Teile sind vom Umtausch ausgeschlossen.

**Pro-Lift-Kit** Performance Fahrwerksfedern werden spezifisch für den ihnen zugedachten Anwendungsfall entwickelt und freigegeben. Nicht ordnungsgemäße Verwendung oder Montage kann fatale Folgen haben. Um Sach- und Personenschäden zu vermeiden, halten Sie sich unbedingt an die nachfolgenden Montageanweisungen und an die im Gutachten sowie im Garantiepass genannten Hinweise.

Zum Lieferumfang gehören neben dieser Einbauanleitung die in der nachfolgenden Stückliste genannten Teile. Prüfen Sie vor der Montage den Packungsinhalt auf Vollständigkeit und vergleichen Sie die in der Stückliste genannten Teile-Nummern mit der auf den Teilen angebrachten Kennzeichnung.

Prüfen Sie weiterhin, ob das vorliegende **Pro-Lift-Kit** gemäß Teilegutachten für die zugedachte Verwendung freigegeben ist. Bei Abweichungen oder Unvollständigkeit ist vor Montage Rücksprache mit dem Händler oder direkt mit der Heinrich Eibach GmbH zu nehmen.

Alle in dieser Montageanleitung beschriebenen Arbeitsschritte gelten in Ergänzung zum Werkstatthandbuch. Arbeitsschritte, die vom Werkstatthandbuch abweichen, sind durch *Kursivschreibung* gekennzeichnet. Bei Widersprüchen oder fehlender Eindeutigkeit zwischen nicht in Kursivschreibung beschriebenen Schritten und dem Werkstatthandbuch sind die Angaben des Werkstatthandbuchs maßgeblich.

## I. Stückliste

Verpackungsinhalt

| Position | Anzahl | Benennung                                 | Teile-Nr.         |
|----------|--------|---|-------------------|
| 01       | 2      | <b>Pro-Lift-Kit Fahrwerksfeder VA</b>     | CF31-85-061-01-FA |
| 02       | 2      | <b>Distanzstück Blattfeder (30mm)</b>     | AZ45-35-055-01-01 |
| 03       | 4      | <b>Federbügel (Feder Bride) M14 x 1,5</b> | M45-85-061-01-01  |

## II. Fahrzeugvorbereitung

1. Das Fahrzeug ist für die Montage durch eine für diesen Zweck bestimmte, in technisch einwandfreiem Zustand befindliche Hebebühne anzuheben und in der angehobenen Position durch geeignete Stützen abzusichern.

2. Sofern zur Montage notwendig, sind die Fahrzeugräder zu demontieren und nach erfolgter Montage wieder ordnungsgemäß zu montieren. Hierbei sind die im Werkstatthandbuch genannten Anzugsmomente zu berücksichtigen.

### III. Demontage der VA-Serienfedern

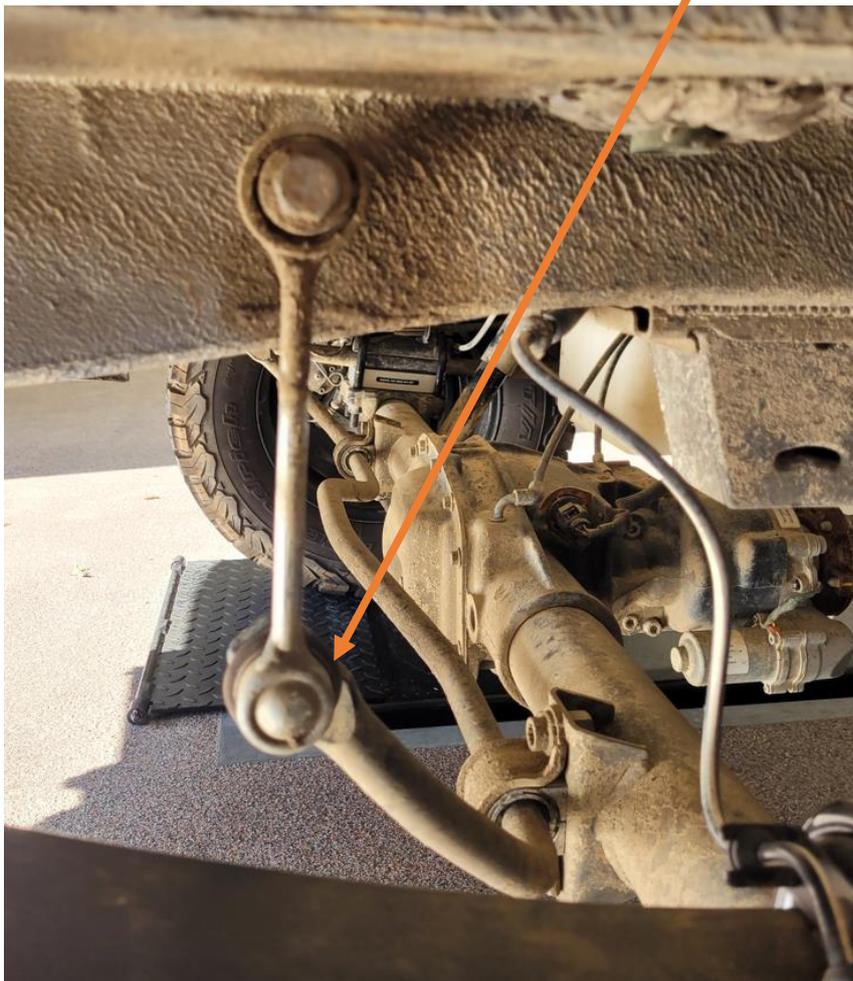
1. Die Demontage der VA-Serienfedern erfolgt gemäß Werkstatthandbuch!

### IV. Montage der VA-Höherlegungsfedern

1. Die Montage der VA-Höherlegungsfedern erfolgt gemäß Werkstatthandbuch!

### V. Montage Distanzstück für die HA-Serienblattfedern

1. Fahrzeug in geeigneter Weise aufbocken, Räder demontieren, Achse mit einem Radfreibeber/Wagenheber abstützen.
2. Lösen Sie beidseitig die Koppelstangen von dem Stabilisator.



3. Demontieren Sie anschließend beidseitig die Stoßdämpfer an der unteren Achsanbindung.



4. Die Demontage der HA-Serienfederbügel erfolgt gemäß Werkstatthandbuch!

## VI. Montage der HA-Austauschfederbügel (Feder Bride) mit Distanzstück

1. Die Montage der *HA-Austauschfederbügel* mit dem *Distanzstück* erfolgt gemäß *Abbildungen* und *Werkstatthandbuch!*

2. Senken Sie zur Montage der mitgelieferten Anbauteile die Hinterachse ab bis ein entsprechender Freiraum zwischen Achse und Blattfeder erreicht ist um das Distanzstück (Pos. 02) zu positionieren.

Beim Absenken der Achse auf Kabel, Sensorleitungen und Bremsschläuche achten.



3. Fixieren Sie das Distanzstück (Pos. 02) mit dem original Herzbolzen zwischen Achse und Blattfeder.
4. Montieren Sie die mitgelieferten Federbügel (Pos. 03) wie die Serienbügel gemäß Werkstatthandbuch. Heben Sie dafür behutsam die Achse an um eine spannungsfreie Montage der Federbügel zu erreichen.



5. Nach Montage des Höherlegungskit sind die demontierten Bauteile wie Stoßdämpfer und Koppelstangen wieder ordnungsgemäß zu befestigen.

## VII. Montageabschluss

1. Nach Abschluss der Montage sind die Räder wieder ordnungsgemäß zu montieren und alle Befestigungselemente auf ordnungsgemäßen und sicheren Sitz zu prüfen.  
!!!Anzugsmomente gemäß Werkstatthandbuch beachten!!!
2. An beiden Achsen ist die Freigängigkeit von Schläuchen, Kabeln und Seilzügen zu prüfen und sicherzustellen. Hierbei müssen insbesondere das Ein- und Ausfedern sowie die Lenkbewegungen des Rades beachtet werden.
3. Nach erfolgter Probefahrt ist der sichere Sitz aller Befestigungselemente zu prüfen.  
!!!Anzugsmomente gemäß Werkstatthandbuch beachten!!!  
Die unter 1. beschriebene Freigängigkeitsprüfung ist zu wiederholen.
4. Nach einer Laufleistung von max. 50 km ist zum endgültigen Abschluss der Montage nochmals der sichere Sitz aller Teile und Befestigungselemente zu prüfen.  
!!!Anzugsmomente gemäß Werkstatthandbuch beachten!!!



Dear customer,

Congratulations on the purchase of the **Pro-Lift-Kit**. You have selected a high-quality technical product. Thank you for the confidence which you have placed in us.

In order to ensure proper functioning, please observe the following installation and safety instructions:

The installation of the **Pro-Lift-Kit** must be carried out in a specialist workshop by a technician, certified in suspension work and/or familiar with your particular vehicle.

Only new parts in original packaging may be exchanged. Parts that have been assembled may not be exchanged.

**Pro-Lift-Kit** performance springs are specifically designed and offered for their intended use. Improper use or installation can have fatal consequences. Therefore, in order to prevent damage to property and injury to people, please always comply with the following installation instructions, as well as with the information provided in the expert's certification and in the guarantee certificate, as well as the references to the workshop manual.

In addition to these installation instructions, the scope of supply includes the parts specified in the parts list shown below. Prior to installation, please check the package contents for completeness, and compare the part numbers specified in the parts list with the marking applied to the parts.

Also check that this **Pro-Lift-Kit** is approved for the intended use in accordance with the parts specification. In case of deviations or incompleteness contact the manufacturer before installation.

All following installation steps are to be regarded as a supplement to the workshop manual. Working steps that differ from the workshop manual are printed in italics. In case of contraries or missing definiteness between steps not written in italics and the workshop manual, the workshop manual is decisive.

## I. List of assembly parts

Packing content

| Position | Quantity | Description                                  | Part-No.          |
|----------|----------|--|-------------------|
| 01       | 2        | <b><i>Pro-Lift-Kit spring front axle</i></b> | CF31-85-061-01-FA |
| 02       | 2        | <b><i>Leaf Spring pad (30mm)</i></b>         | AZ45-35-055-01-01 |
| 03       | 4        | <b><i>Spring u-bolt</i></b>                  | M45-85-061-01-01  |

## II. Preparing the vehicle

1. The vehicle has to be raised onto a technically perfect commercial car lift and supported by suitable supports.
2. If necessary, the wheels have to be removed and re-installed afterwards. Consider hereby the factory torque specifications indicated in the workshop manual.

## III. Removing the OE front springs

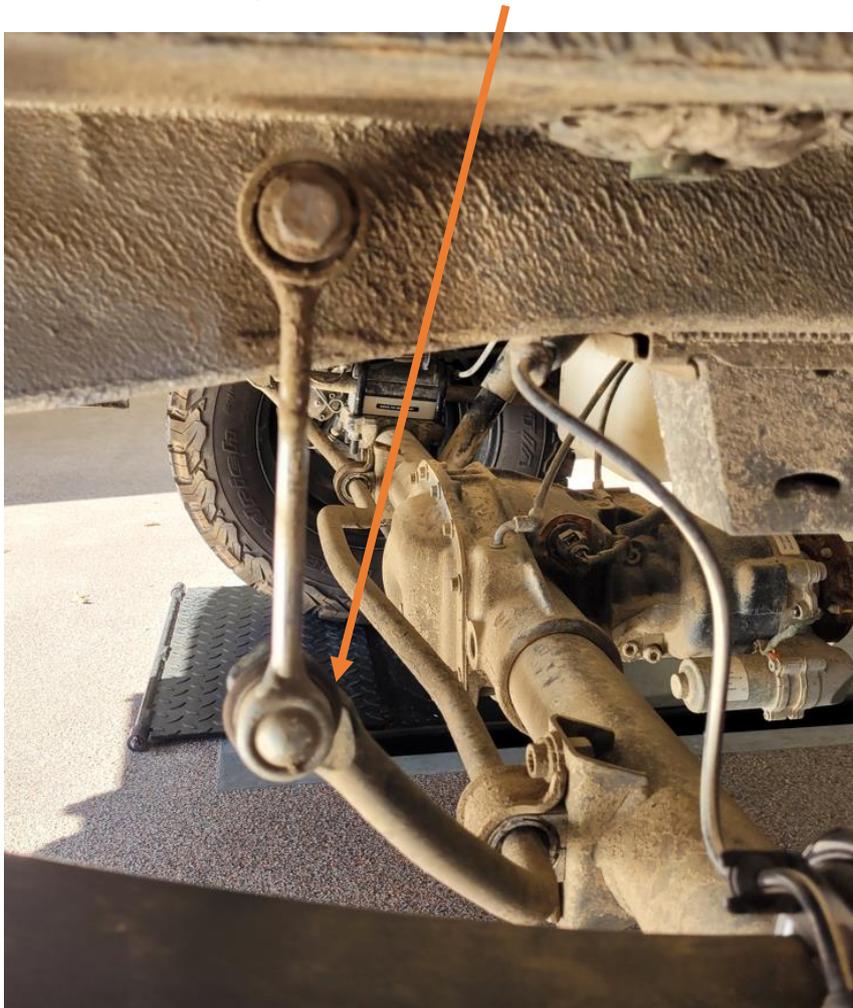
1. The removal of the OE front spring has to be effected as per the workshop manual!

## IV. Installation of the front lift springs

1. The installation of the *front lift springs* has to be effected as per the workshop manual!

## V. Removing the OE rear springs u-bolt

1. Jack up the vehicle in a suitable manner, remove the wheels, support the axle with a wheel-free jack/car jack.
2. Detach the coupling rods from the stabilizer on both sides.



3. Then remove the shock absorbers on both sides of the lower axle connection.



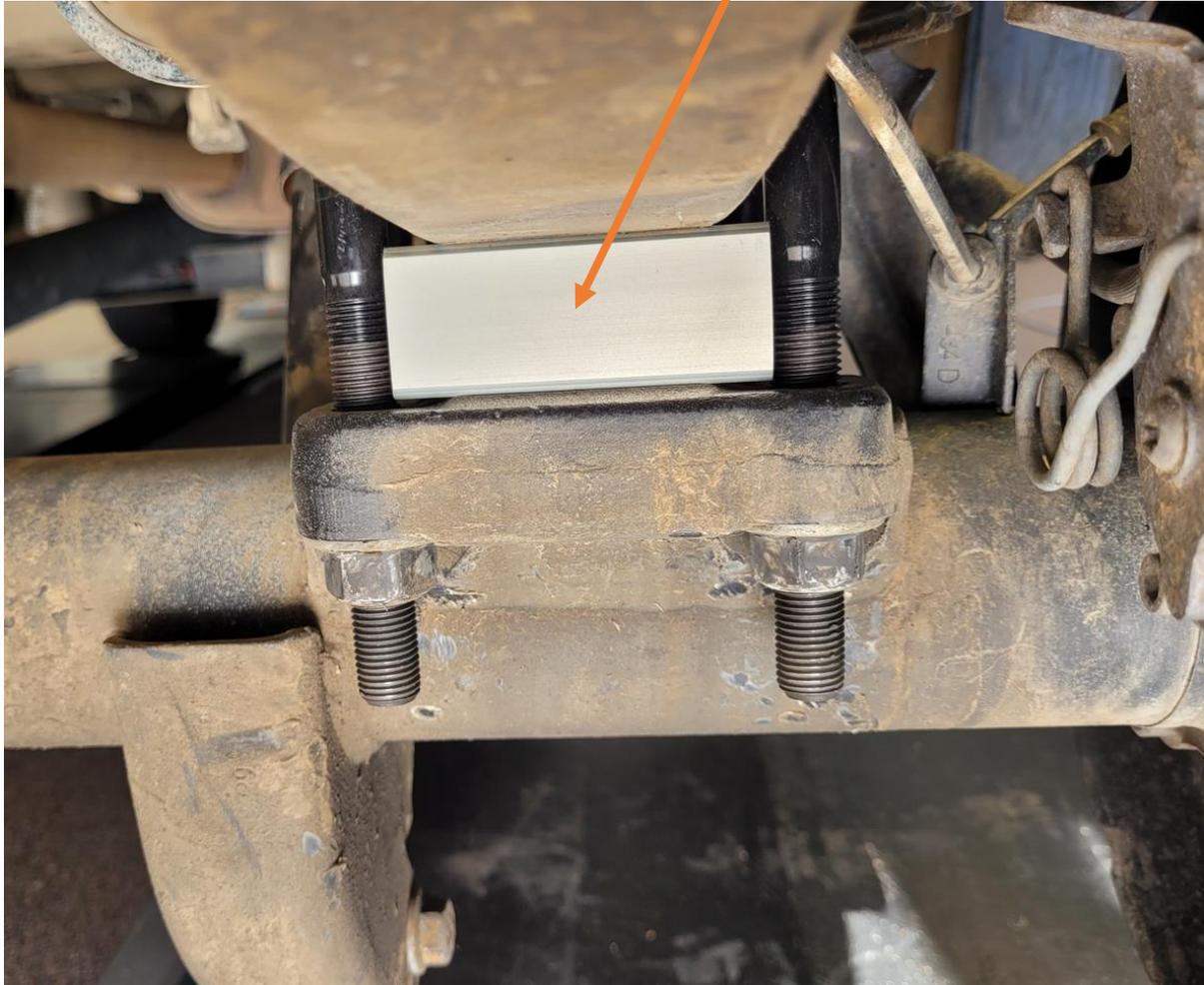
4. The dismantling of the rear axle series spring u-bolt is carried out according to the workshop manual!

## VI. Installation of the exchange for springs u-bolt with leaf spring pads

1. For the installation of the *exchange for springs u-bolt and leaf spring pads* please refer to the *enclosed pictures* and to the workshop manual!

2. To mount the attachments supplied, lower the rear axle until a suitable free space is reached between the axle and the leaf spring in order to position the spacer (item 02).

When lowering the axle, be sure to Pay attention for cables, sensor lines and the brake hoses.



3. Fix the spacer (item 02) with the original spring bolt (center pin) between the axle and the leaf spring.
4. Assemble the supplied spring u-bolt (item 03) like the series brackets according to the workshop manual. To do this, carefully lift the axle to achieve tension-free assembly of the spring clips.



5. After installing the lift kit, the dismantled components such as shock absorbers and coupling rods must be properly fastened again.

## VII. After installation

1. After the installation the wheels have to be duly re-attached and all nuts and bolts re-tightened.  
!!!Torque specification: please refer to the workshop manual!!!
2. The clearance of hoses, cable and ropes has to be ensured at front and rear axle. At this, please pay attention to the deflection as well as the steering of the wheel.
3. After a test drive the safe fit of all nuts and screws has to be proved.  
!!!Torque specification: please refer to the workshop manual!!!  
The inspection of clearance as described at issue 1. is to be repeated.
4. Finally, check all the nuts and screws after a kilometre reading of max. 50 km.  
!!!Torque specification: please refer to the workshop manual!!!

**Stand: 15.03.2023, Änderungen vorbehalten!**

**Status: 15-03-2023, subject to change!**